



Pipelines in Your Community Tuberías en su Comunidad



Safety information for residents and businesses

Información de seguridad para residentes y comercios

Step 1 Read & Share

Pipelines...Your quiet neighbor

America's pipeline network is used every day to transport products such as natural gas and petroleum to homes, businesses and industrial facilities. Millions of gallons of petroleum products and natural gas are quietly, safely and economically delivered every day.

Chevron Pipe Line Company is committed to helping communities that we serve to live safely with nearby pipelines that we operate.

This brochure contains important pipeline identification, damage prevention and safety information because your community is located within an area where underground pipelines are owned and/or operated by Chevron Pipe Line Company.

Planning a home improvement project?

Something as simple as repairing or installing a fence, planting trees, constructing a deck, building a shed or installing landscaping can potentially damage a pipeline.

Pipeline right-of-ways must:

- Be kept free from structures and other obstructions; and
- Be clear to provide access to a pipeline in the event of an emergency and for maintenance.

If a pipeline crosses your property, please do not:

- Plant trees or high shrubs on the right-of-way.
- Dig, build, store or place anything on or near the right-of-ways.

Pipelines should first be marked and the right-of-ways staked before starting your project.

How do you know if a pipeline crosses your property?

If you are not sure if a pipeline runs through your property:

- Check for **pipeline markers**, as illustrated in Figure 1, on your property or in your neighborhood. They identify the approximate location of pipelines, the company that owns the pipelines and the material transported in the line.

You should be aware of any pipeline markers in and around your neighborhood. The pipeline marker may not show the exact location of the underground pipeline, so do not assume the location or depth of the pipeline.

- Use the **One-Call** system's program, Call Before You Dig. Dial 811 or visit www.call811.com. With one easy call to 811, your underground utility lines will be marked for free.

The One-Call system is not an emergency hotline. In the event of an emergency, call 911 or your local emergency number.

- Check your **property records** at your county clerk's office for pipelines located on your property.

Fact: Chevron Pipe Line Company has an excavation damage prevention program for pipelines in accordance with Code of Federal Regulations, 49 CFR 192 and 49 CFR 195. Our program is designed to prevent injury, property damage and environmental damage. Visit www.chevron-pipeline.com for more information.

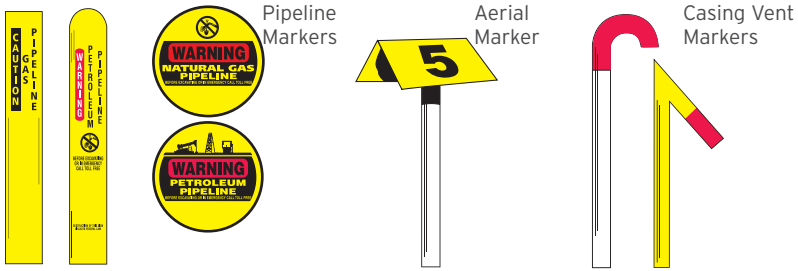
Once your underground lines have been marked, you will know the approximate location of your utility and can dig safely.

Please notify us immediately if you make contact, with any pipeline, however minor it may be.

If you witness suspicious activity on a pipeline right-of-way, please contact Chevron and we will investigate for possible damage.



Figure 1



Pipeline markers are located above the ground, and they indicate the presence of underground petroleum and/or natural gas pipelines.

Step 2 Retain

How do you know if a leak has occurred?

Smell - Gas products leaking from pipelines will generally have the smell of sulfur or "rotten eggs." Be alert of any foul or unusual smells surrounding the area near any pipeline markers.

Sound - Listen for hissing, rumbling or roaring sounds that indicate the escape of pressurized liquids or gases from a pipeline along the right-of-way.

Sight - Look for liquids that are pooling on the ground above the pipeline zone and for any brown or discolored grasses or vegetation that would otherwise be green. Watch for any vapor clouds or heat waves that are rising above the pipeline area.

What do you do if a leak occurs?

- Leave the area immediately.
- Avoid all contact with any escaping liquids or gases.
- Do not attempt to operate pipeline valves.
- Do not drive into the area.
- Do not use a cellular phone.
- Do not light a match or smoke.
- Notify your local emergency agencies and pipeline company.



Know what's below.
Call before you dig.

www.call811.com

Chevron Pipe Line Company
Emergency Number
1-800-762-3404



Pipelines & Terminals

Chevron Pipe Line Company owns and operates crude oil and refined products storage terminals and related pipeline systems throughout North America. Below is a partial list of the systems that we participate in as the owner or partner, and as operator:

Alaska

- Cook Inlet Pipeline and Terminal

Idaho

- Boise Terminal

Louisiana

- Empire Terminal
- Forked Island Gathering System and Terminal

Texas

- Beaumont Terminal

Utah

- Pocatello Terminal

Washington

- Ferndale Terminal
- Pasco Terminal

Through our pipeline and terminal assets, Chevron Pipe Line Company provides transportation, terminal and storage services to the petroleum and petrochemical industry. Today, we operate or hold ownership interests in pipeline and gathering systems in the Gulf of Mexico, Texas, Louisiana, the Midwest and Alaska. To complement our pipeline systems, we operate terminals in Washington, Idaho, Southeast Texas, Southwest Louisiana and Utah.

At Chevron Pipe Line Company, our pipeline and terminal operations are focused on delivering safe, reliable, efficient and flexible services to meet customers' requirements. We offer a comprehensive array of services for customers including:

- Transportation of crude oil, natural gas and refined products
- Interconnects to major pipeline systems
- Third-party leases of pipeline capacity
- Short and long term storage facilities
- Receipt/delivery by pipeline, truck, tank rail car, barge and ship
- Terminal operations including storage and transfer of crude oil and refined products

With Chevron Pipe Line Company's extensive experience in the petroleum and petrochemical industry, our pipeline, gathering and terminal operations are designed to meet the transportation and storage needs of our customers. Our goal is to be a preferred provider of transportation, terminalling and storage services in the areas that we operate.

For more information

1-877-596-2800

Email: CPLCAO@chevron.com

www.chevron-pipeline.com

Paso 1 Lea y Comparta

Tuberías...Su vecino silencioso

La red de tuberías de América todos los días transporta productos tales como gas natural y petróleo a hogares, comercios y establecimientos industriales. Millones de galones de productos de petróleo y gas natural se distribuyen diariamente en forma silenciosa, segura y económica.

En Chevron Pipe Line Company tenemos el compromiso de ayudar a las comunidades a las que servimos para que vivan seguras cerca de nuestras tuberías.

Este folleto contiene información importante de prevención de daños y seguridad de tuberías porque su comunidad se encuentra en el área donde Chevron Pipe Line Company opera o es dueña de tuberías subterráneas.

¿Está planificando un proyecto de mejoras para su casa?

Algo tan simple como reparar o instalar un cercado nuevo, plantar árboles, construir un cobertizo o paisajismo puede potencialmente dañar una tubería.

Los derechos de vía deben:

- Mantenerse libres de estructuras y otras obstrucciones.
- Proveer acceso a la tubería en casos de emergencia y mantenimiento.

Si una tubería cruza su propiedad, por favor:

- No plante árboles o arbustos en el derecho de vía.
- No excave, construya, guarde ni ponga nada sobre o cerca de los derechos de vía.

Haga que le marquen las tuberías y le estaquen los derechos de vía antes de comenzar su proyecto.

¿Cómo saber si una tubería cruza su propiedad?

Si no está seguro si hay tuberías cruzando su propiedad:

- Observe si hay **indicadores de tuberías** (ver Figura 1) en su propiedad o en su vecindario. Estos identifican la ubicación aproximada de las tuberías, la compañía que las opera y el material que transportan.

Esté atento a los indicadores de tuberías en y alrededor de su vecindario. El indicador de tuberías puede no mostrar la ubicación exacta de la tubería subterránea; no asuma la ubicación o profundidad de la tubería.

- Use el programa del Sistema **One-Call**, Llame Antes de Excavar. Llame al 811 o visite www.call811.com. Con una simple llamada al 811, sus líneas de servicios públicos serán marcadas gratuitamente.

El sistema One-Call no es un número de emergencia. En caso de emergencias, llame 911 o su número local de emergencia.

- Revise sus **registros de su propiedad** en la oficina del secretario del condado. Estas oficinas son otra fuente para saber dónde están localizadas las tuberías en su área y, más específicamente, en y alrededor de su propiedad.

Hecho: Chevron Pipe Line Company tiene un programa de prevención de daños por excavación para tuberías de acuerdo con el Código de Reglamentos Federales 49 CFR 192 y 49 CFR 195. Nuestro programa está diseñado para prevenir lesiones, daños a la propiedad y al ambiente. Para más información visite www.chevron-pipeline.com.

Una vez que sus líneas subterráneas hayan sido marcadas, usted sabrá la ubicación aproximada de su servicio público y podrá excavar con seguridad.

Notifiquenos por favor inmediatamente si hace contacto, con cualquier ducto, como menor que puede ser.

Si presencia actividad sospechosa en un ducto correcto de manera, contacta por favor Galón y nosotros investigaremos para el daño posible.



Figura 1



Los indicadores de tuberías están instalados sobre el suelo e indican la presencia de tuberías subterráneas que transportan petróleo y/o gas natural.

Paso 2 **Guarde**

¿Cómo identificar una fuga?

Olfato - Los productos crudos que fluyen por la tubería generalmente huelen a azufre o “huevos podridos.” Esté alerta ante cualquier olor tóxico o extraño en el área cercana a los indicadores de tuberías.

Sonido - Identifique silbidos, ruidos subterráneos o rugientes que indiquen que hay escape de líquidos o gases bajo presión provenientes de las tuberías en el área cercana al derecho de vía.

Vista - Observe líquidos que se acumulan en el suelo de la zona donde cruzan las tuberías y partes de césped o vegetación decolorada que debería estar normalmente verde. Observe si existen nubes de vapor u ondas de calor que asciendan del área de las tuberías.

¿Qué hacer en caso de presentarse una fuga?

- Aléjese del lugar inmediatamente.
- Evite el contacto con los líquidos o gases que se fugan.
- No opere las válvulas de las tuberías.
- No conduzca hacia el área de riesgo.
- No utilice teléfonos celulares.
- No encienda cerillos o fume.
- Notifique de inmediato a las entidades de emergencia locales y a la compañía de tuberías.



Determina lo que está **bajo tierra**.
Llama antes de excavar.
www.call811.com

**Número de emergencia de
Chevron Pipe Line Company
1-800-762-3404**



Los Ductos & Terminales

Chevron Pipe Line Company posee y opera petróleo crudo y terminales refinadas de almacenamiento de productos y sistemas relacionados de ducto a través de Norteamérica. Sea abajo una lista parcial de los sistemas que tomamos parte en como el propietario o el socio, y como operario:

Alaska

- Cook Inlet Pipeline and Terminal

Idaho

- Boise Terminal

Louisiana

- Empire Terminal
- Forked Island Gathering System and Terminal

Texas

- Beaumont Terminal

Utah

- Pocatello Terminal

Washington

- Ferndale Terminal
- Pasco Terminal

Por nuestro ducto y ventajas terminales, la Chevron Pipe Line Company proporciona transporte, servicios de terminal y almacenamiento al petróleo y la industria petroquímica. Hoy, operamos o tenemos propiedad intereses en el ducto y reunir sistemas en el Golfo de México, Tejas, Luisiana, el Medio oeste y Alaska. Para complementar nuestros sistemas de ducto, operamos terminales en Washington, Idaho, Tejas del sudeste, el sudoeste de Luisiana y Utah.

En la Chevron Pipe Line Company, nuestro ducto y operaciones terminales son centrados en entregar servicios seguros, seguros, eficientes y flexibles encontrar los requisitos de clientes. Ofrecemos una serie completa de servicios para clientes incluyendo:

- El transporte de petróleo crudo, el gas natural y productos refinados
- Interconecta a sistemas mayores de ducto
- Los arrendamientos de terceros de la capacidad de ducto
- Instalaciones de almacenaje cortas y a largo plazo
- La recibo/entrega por ducto, el camión, coche de baranda de tanque, la barcaza y envía
- Las operaciones terminales inclusive almacenamiento y transferencia de petróleo crudo y productos refinados

Con Chevron Pipe Line Company's experiencia extensa en el petróleo y la industria petroquímica, nuestro ducto, reuniendo y operaciones terminales son diseñadas para encontrar las necesidades de transporte y almacenamiento de nuestros clientes. Nuestro objetivo es de ser un proveedor preferido de transporte, servicios de terminalling y almacenamiento en las áreas que operamos.

Para más información::

1-877-596-2800

Email: CPLCAO@chevron.com

www.chevron-pipeline.com



ALWAYS CALL BEFORE YOU DIG



Call Before You Dig. It's the Law!

Before beginning any home improvement project that requires digging, excavating or hauling of heavy equipment across your property, call your local One-Call System.

Dial 811 or visit www.call811.com.

The One-Call system is not an emergency hotline. In the event of an emergency, call 911 or your local emergency number.

Llame Antes de Excavar. ¡Es la ley!

Antes de comenzar cualquier proyecto de mejoras que requiera excavado o transporte de equipo pesado en su propiedad, llame su sistema local One-Call.

Marque 811 o visite www.call811.com.

El sistema One-Call no es un número de emergencia. En caso de emergencias, llame 911 o sus número local de emergencia.



Know what's below.
Call before you dig.

www.call811.com

Chevron Pipe Line Company

Attn: Pipeline Safety Specialist

4800 Fournace Place

Bellaire, TX 77401-2324

www.chevron-pipeline.com

Email contact:

CPLCAO@chevron.com

Non-emergency contact:

(877) 596-2800

Emergency contact: (800) 762-3404

Other Resources - Otros Recursos

American Petroleum Institute - Pipeline Information

www.pipeline101.com

Office of Pipeline Safety

<http://primis.phmsa.dot.gov/comm/>

National Pipeline Mapping System

<http://www.npms.phmsa.dot.gov>

Dig Safely

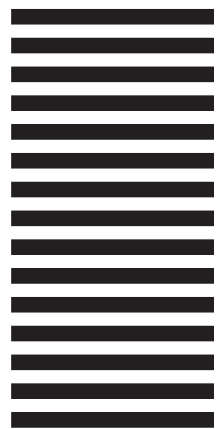
<http://www.digsafely.com> | 1-888-258-0808

CGA
Common Ground Alliance

Dig Safely.



NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES



BUSINESS REPLY MAIL
FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 5411 WICHITA KS

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

CHEVRON PIPE LINE COMPANY
MAIL DISTRIBUTION CENTER
PO BOX 9123
WICHITA KS 67277-9908



Pipeline Safety Awareness Survey:

We would like to hear from you. After reading this brochure, please respond to the questions below and return this postage-paid reply card to us. Your responses will be used for pipeline safety planning purposes only. We appreciate your feedback.

1. Was the information in our brochure helpful?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
2. Do you know how to recognize a pipeline right-of-way?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
3. Can you find specific information on a pipeline marker that will identify the pipeline company and how to reach them?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
4. Could you identify a pipeline leak based on the information in the brochure?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
5. Do you know what to do in the event of an emergency?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
6. Do you know the number of the One-Call system to Call Before You Dig ?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
7. Would you like a response from us?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No

Encuesta Sobre la Concientización en Seguridad de las Tuberías de Distribución:

Nos gustaría recibir noticias tuyas. Por favor lea este folleto, luego responda las siguientes preguntas y envíenos esta tarjeta de respuesta prepagada. Sus respuestas serán usadas sólo con fines de planificación de seguridad de tuberías. Le agradecemos sus comentarios.

1. ¿Fue la información en nuestro folleto provechosa?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
2. ¿Puede usted reconocer el derecho de paso de una tubería?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
3. En los indicadores de tuberías, ¿puede usted encontrar la información que identifica a la compañía que opera las tuberías y cómo contactarla?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
4. ¿Sabe usted cómo reconocer fugas de tuberías basado en la información de nuestro folleto?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
5. ¿Sabe usted qué hacer en el evento de una emergencia?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
6. ¿Sabe usted el número del sistema One-Call para Llamar Antes de Excavar ?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
7. ¿Le gustaría recibir respuesta de nosotros?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No

NAME/NOMBRE	
BUSINESS NAME/ NOMBRE DE NEGOCIOS	
ADDRESS/DIRECCIÓN	
CITY/CIUDAD	
STATE/ESTADO	
ZIP CODE/CÓDIGO DE ÁREA	
PHONE/TELÉFONO	
E-MAIL	
COMMENTS/COMENTARIOS:	
Chevron AP 11	

Thank you very much for your help. / Muchísimas gracias por su ayuda.